

**International Symposium in Paris**  
**November, the 16<sup>th</sup>–17<sup>th</sup>, 2022**  
**Cnrs – Villejuif**

## **Animals as Worshippers of God before all** **On Animal Piety in Islam**



---

Wednesday, November 16, 2022

---

9AM WELCOMING OF PARTICIPANTS

9.30AM INTRODUCTION

Guillaume DE VAULX – General issues will be set and hypotheses will be proposed for discussion

Ascribing piety to animals poses many problems. On an anthropological level, it implies the reverse of the human-animal hierarchy. We will propose the concept of “Adam complex” to explain it. On a doctrinal level, the extension of piety to nonhuman beings implies defining differently all the main concepts related to worship. And on an etiological level, the concept of “blessed share” will be advanced to understand why scholars got interested in animals described as pious beings.

Nicolas PAYEN – State of investigation: research and studies on animals in Islam

Jens SCHMITT – State of investigation: presentation of *Ethik des Mitseins. Grundlinien einer islamisch-theologischen Tierethik* by Asmaa El Maaroufi,

10.30AM – 12.45PM.

### **PANEL 1. ANIMALS IN THE FOUNDING RELIGIOUS TEXTS**

Chair: Jens Schmitt

**Mélanie Hanitsch** (Friedrich Alexander University – Erlangen)

Of Animals and Animates. A Linguistic Approach to Praise and Subjection in Qur’ānic Arabic “Higher Nonhumans”

When Q 24:41 states that “whatsoever is in the heavens and in the earth extols God” adding that “Each knows its prayer and its extolling; and God knows the things they do”, reference is obviously made to animate beings. The precise identity of these beings, however, remains obscure, insofar as — out of the (obviously diverse, insofar as heaven- as well as earth-dwelling) community of praise-giving animates, only birds are, in this specific verse, made explicit. In our contribution, we will set out to explore, at the textual level of the Qur’ān and in a purely linguistic perspective, who or what constitutes this group of animates. It will be shown that in Qur’ānic Arabic the well-known Old Arabic alternation of f.sg. vs. f.pl agreement with nonhuman plurals, has specialized into a means of differentiating between “ordinary nonhumans” (common things and animals) and “other-than-human persons” (Hallowell 1960). Focusing on the latter group we will show that “being able of praising God” and “being subjected by God” are properties that, in the Qur’ān, link animals to “animately conceived of”

natural phenomena/cosmic entities, especially mountains (e.g., 21:79) and stars (e.g., 16:12). Mesopotamian parallels are briefly touched upon.

**Geneviève Gobillot** (University of Lyon)

*State of investigation:* The Intertextual Hermeneutics of the Quran and its Rhetorical Analysis

*Paper:* Animals in the Quran (French)

Le Coran ne mentionne jamais les animaux en tant que catégorie. Il y est parfois question d'espèces, mais le plus souvent d'individus, plusieurs d'entre eux apparaissant dotés d'une conscience personnelle.

Proches des hommes par leur rang dans l'échelle des êtres vivants, ils sont en même temps pour eux un don de Dieu pour leur vie présente, mais également future en ce que leur « être au monde » est voué à servir pour l'homme d'exemple édifiant.

Cette disposition va de pair avec l'existence d'une forme de pensée animale, illustrée par divers récits, souvent tirés de la littérature parabolique. Certains animaux non seulement possèdent une langue propre, mais sont également aptes à comprendre celle des hommes, sur le modèle de la huppe dénonçant le dévoiement religieux des Sabā (27:20-31). Le comportement spontané, même du plus insignifiant d'entre eux, comme l'araignée, reflète une vie consacrée à l'adoration de Dieu (29:41). Cet exemple, mais aussi celui du corbeau (5:34) ou de la fourmi, suggère qu'il faut observer les animaux pour découvrir les voies préparées par le Créateur pour mener une vie pieuse.

Les animaux servent aussi de représentations métaphoriques des hommes dans leur relation à l'invisible, comme les « brebis du peuple » de David et Salomon (21:78), les oiseaux d'Abraham qui représentent les âmes des ressuscités (2:162). Quant au chien des Gens de la caverne (18:18), il a pour fonction de rappeler que la Vie éternelle a été un objet de foi, même dans les plus anciennes religions polythéistes, en renvoyant, d'une part à Anubis, et d'autre part au compagnon des Pandavas du *Mahābhārata*. A travers cette dernière référence le Coran suggère, de plus, que les animaux sont appelés à ressusciter.

Cette diversité et cette richesse thématiques expliquent en grande partie celles que l'on rencontre chez des auteurs musulmans de toutes les époques et des tendances les plus diverses.

**Nicolas Payen** (Ludwig-Maximilian University – Munich)

The *Testament of Adam*: The Syriac Origins of a *Ḥadīṭ* on the Prayers of Creatures

A *ḥadīṭ* ascribed to Muḥammad b. Ishāq (d. 150/767) reproduces a pre-Islamic Syriac text, namely, the *Horarium* of the *Testament of Adam*. Therein Adam enumerates the times at which each creature praises the Lord. At least one scholar uses the text in his gloss of the Qur'anic verse Q. 22:18, wherein God is said to cause several beings to prostrate to him. A comparison between the different versions of the *Testament of Adam* helps us identify the specificities of its Muslim rendering. Despite this attempt to adapt the text to the Muslim religious corpus, its diffusion remained limited, as far as our sources can tell.

2.30PM – 5.30PM

## PANEL 2. CASE STUDIES

Chair: Pierre Lory

**Jens Schmitt** (Ludwig-Maximilian University – Munich)

Pious Cats – Cats' Special Role

The Arabic writer Mullā 'Alī al-Qārī (al-Qārī al-Harawī, d. 1606 CE) dedicates a separate treatise, *R. al-Birra fī ḥubb al-hirra*, to the question whether there is a connection between piety and the love for (as well as by) cats. His first concern, though, is the basis of this love in belief, in particular, whether the expression “love for cats is a religious thing” (*ḥubb al-hirra min al-īmān*) is a sound *ḥadīth* or not, which he denies. Regarding its accepted content, he states that, though this love doesn't contradict belief, it is not a distinguishing sign ('*alāma*), either, as, according to him, love for cats is shared with the sinful (*fājir*), except, he adds, when all adverse cases are considered properly.

After having mentioned the example of a cat sacrificing herself to protect her master from a poisonous viper because of love for him, al-Qārī discusses a similar *ḥadīth* on love for one's country. Though treated with less suspicion, it has also been contested, ascribing this love, which is likewise neither a sign for belief nor limited to the pious, rather to natural instinct.

Having listed some further similar *aḥādīth*, he also addresses the reverse case as an ambiguous perspective (that is, grammatically, whether 'cat' is a subjective or objective genitive). This is illustrated by a cat loving

whomever feeds her, which is also no sign of belief, as the cat's love cannot be a sign for the person's belief.

He ends with explaining the saying "more pious than a cat" (*abarr min hirra*) that is explained by the cat's eating her own offspring due to strong feelings of love for them.

The paper will look into the epistle and especially try to analyze the connection between piety, belief, and love as well as love's different manifestations, such as love for the cat, caring for her, being loved by her for feeding her, and excessive love for her own offspring. It will be argued that, even though all sayings and narrations can be found elsewhere, this rather neglected epistle is noteworthy for connecting all of them with religious piety and belief, and especially trying to do so on a rational basis, such as by discussing the identification of a demonstrative sign for piety. The paper will also briefly compare this approach with the role of cats in other zoographical writers regarding piety.

**Walid Ghali** (Institute for the Study of Muslim Civilisations – London)

وكلبهم باسط ذراعيه بالوصيد "And, their dog stretching out his paws"

The Symbolic Image of Dogs in the Sufi Teachings

Listen to the moan of a dog for its master.  
That whining is the connection.  
There are love dogs  
no one knows the names of.  
Give your life  
to be one of them."  
Rumi

There are still many issues around dogs and their acceptance in Muslim lives. One can argue that the hundreds of questions directed to the Fatwa institutions every year or month demonstrate how unsettled this matter is. It is also evidence of Muslims trying to challenge or indirectly dispute the idea of the impurity of dogs. I cannot promise that this paper will settle the issue, not even with hundreds of papers, but at least it may contribute to shedding light on the mystical side of the story. Amongst Muslims, the Sufi perception of dogs is considerably different. As for them, dogs are an ideal model of patience, loyalty, and bravery. These qualities should be part and parcel of any true believer if not all Muslims. The significance of dogs has been reflected in many interpretations and teachings books.

The paper, therefore, intends to analyze examples of Sufi interpretations of Quranic verses where dogs were mentioned (three occasions), particularly in surah *al-Kahf* (20:18). Examples of excerpts from Sufi teachings advocating the importance of dogs and their behaviors as a sign of true *Imān* shall be provided. By doing so, the paper also intends to conclude by analyzing the no-consensus dispute over the status of dogs in Islam.

شخوم سعدي (جامعة جيلالي ليايس)

الحيوان الميثولوجي في المدونات والممارسات الصوفية

توجهت الدراسات الخاصة بموضوع الحيوان في الإسلام إلى الخيال الصوفي، غير أنهم اقتصرنا على الجانب البياني السردى مع الاعتماد على ما توفر من النصوص الموجودة في كتب الأدبيات الصوفية؛ أو قد تتجاوزها إلى القراءة العمودية للنص التي تعتمد على نص معرفي محدد التزم بالإشتقاقات اللفظية، سنحاول في مداخلتنا هذه تجاوز المطروح إلى المدون والممارس في المنظومة الصوفية بكل تماثلاتها، فالحيوان في التاركات الصوفية لم يكن حبيس النص الديني كما هو معروف بل تعداه إلى الميثولوجيا - سواء الموروثة أو المكتسبة من المحيط الإجتماعي والجغرافي - بل وحتى المعارف المتداولة؛ فمثلا نجد صوفيا مثل عبد الرحمن بن عمر الصوفي يقدم لنا منمنمات أدرج ضمنها الكائن الذي سماه بقنطورس المعروف في الميثولوجيا الإغريقية في محاولة تفسير علاقته مع علم التنجيم، ونجده ينقل - قبل ذلك صور أخرى لحيوانات ميثولوجية مثل التنين، وطائر العنقاء المشهور الذي ذكره القزويني في كتابه عجائب المخلوقات، وتدرج الصوفية على استعمال التبريكات في مقدمة كتبهم.

**Hala Abdel Meguid** (Inalco – Paris)

Le rôle des animaux dans la *tawba* du récit de « L'homme endormi » d'après le *Kitāb al-tawwābīn* d'Ibn Qudāma al-Maqdisī (m. 620/1223)

« La vie animale souligne dans le Coran la toute-puissance divine. Elle est en effet sa création et certaines de ses manifestations viennent dans le texte rappeler à l'homme la présence de Dieu [...] »

Le *Kitāb al-tawwābīn* (*Le Livre des Repentants*) d'Ibn Qudāma al-Maqdisī (m. 620/1223) est un recueil de 135 récits essentiellement axés sur le thème de la *tawba* (repentance). Parmi ces récits, celui de « L'homme endormi » (*al-raġul al-nā'im*, récit n°92) possède la particularité de mettre en scène le célèbre saint Ḍū l-nūn al-Miṣrī (m. 246/861) ainsi que des animaux (une grenouille, un scorpion et un serpent) qui participent à la *tawba* du personnage. Si la présence animale témoigne alors, dans le Coran, de l'omnipotence de Dieu, elle manifeste dans le récit de « L'homme endormi » non seulement cette toute-puissance divine mais également la Volonté de Dieu qui guide et égare qui Il veut.

Comme le souligne Pierre Lory et que confirme notre récit : « [...] les animaux ont assez d'intelligence pour reconnaître leur Créateur, et pour suivre les ordres qu'Il leur a imposés ». Ainsi, même les créatures dangereuses telles que le scorpion obéissent à Dieu, et plus encore en la présence d'un saint, comme en témoigne notre récit ou la *tawba* de l'homme ivre n'est rendue effective que par l'intercession de Ḍū l-nūn.

Notre présentation s'emploiera donc – entre autres – à définir le rôle de ces animaux comme agents actifs dans la *tawba* du personnage ainsi que leur degré de conscience religieuse révélée par la sainteté de Ḍū l-nūn.

Chair: Mélanie Hanitsch

*Arin Salamah Qudsi* (University of Haifa)

Animals as Worshippers in Early Sufi Textbooks

Animals frequently appear in the anecdotes about Sufis during the period between the ninth and twelfth centuries. This paper attempts to show that animals in early Sufi textbooks were not only presented as a vehicle to establish the piety of the human mystic. Instead, many texts leave a strong impression of animals themselves as mystic worshippers.

Prior to the time of Ibn 'Arabī, a kind of pious animality found its place in the Sufi writings alongside a negative animality which symbolized the human ego-self (*nafs*), the source of all lustful desires. The ambivalent attitude towards dogs in Islamic schools of law left its imprint in Sufi literature. Both the ego-self and the sublime ideal of altruistic behavior are often linked to dogs in Sufi works. Dogs also played a role in the shocking behavior of certain ecstatic figures such as Abū l-Ḥusayn al-Nūrī (d. 907 or 908), who, upon hearing yelping dogs praised God. Birds, particularly, are portrayed as Sufi worshippers. According to one anecdote mentioned by Abū Bakr al-Kalābādī (d. 990), someone asked the early mystic of Baghdad, Sumnūn b. Ḥamza (d. 910) about divine love. Following Sumnūn's answer that he did not know about anyone who had a true knowledge of love, a bird falls on Sumnūn's head causing him to admit that if such a person existed, then it was that bird and no one else. In this story, the animal/bird appears as an independent and active pious character besides Sumnūn, a pious human. In other stories, birds appear alone without humans and are presented as independent heroes of Sufi devotion and piety.

*Pierre Lory* (EPHE – Paris)

Piété animale, piété angélique et impiété humaine

Dans la description du monde proposée par le Coran, les éléments du cosmos obéissent à Dieu dans l'harmonie : les astres dans le ciel, le jour et la nuit, les végétaux et les animaux. Ces descriptions de la nature ont un but moral : encourager les humains à se conformer à cet ordre. En effet, seuls dans l'univers, les hommes échappent à l'harmonie désirée par le Créateur : ils sont désobéissants, ingrats, incrédules. Le discours coranique sur les animaux met en relief ce mystère du péché pour ainsi dire structurel exprimé dans le comportement des humains. La réflexion sur le rôle des

## General discussion

---

Thursday, November 17, 2022

---

9AM COFFEE

9.30AM INTRODUCTION

Nicolas PAYEN – State of investigation: research and studies on animals and saints in the Latin world

10AM – 12.45AM

### **PANEL 3. HISTORY OF SUFI LITERATURE**

animaux a suscité bien des débats au fil des générations de théologiens et philosophes en islam. Le présent exposé se portera sur la littérature mystique. Au-delà de la question théologique du degré de la conscience animale, ou de l'aspect moral de sa soumission (responsable ou contrainte), les mystiques interrogent la nature de leur proximité avec le divin. Le mutisme animal ne traduit-il pas un lien d'immédiateté entre le vouloir divin et l'action animale ? N'est-il pas le reflet d'une perplexité spirituelle (*ḥayra*) dont les humains peuvent éventuellement tirer un modèle ? Le propos va s'appuyer sur des textes du soufisme classique, et notamment des commentaires mystiques du Coran, pour se conclure sur la synthèse proposée dans l'œuvre d'Ibn 'Arabī.

**Denis Gril** (Iremam – Aix-en-Provence)

L'animal comme maître spirituel, selon Ibn al-'Arabī

Toute l'épître d'Ibn al-'Arabī (m. 638/1240) intitulée *Rūḥ al-quḍs fī muḥāsabat al-naḥs* (*L'Esprit de Sainteté dans l'examen de l'âme*) tourne autour de la question du maître spirituel et de son rôle dans l'amendement de l'âme du disciple. Dans ce texte, Ibn al-'Arabī confronte sa propre âme à divers modèles de sainteté, les Compagnons du Prophète et les premières générations, puis les maîtres qu'il a connus en Andalus et au Maghreb. Arrivé au terme de cette épître, s'interrogeant sur la condition de l'homme et son éléction parmi tous les autres êtres de l'univers, il constate que tous ont un mode d'adoration spécifique. En tant que synthèse de l'univers, l'homme, s'il prétend à la perfection, se doit de pratiquer l'adoration de tous les êtres, en particulier les animaux. Ibn al-'Arabī constate cependant, à partir de sa propre expérience, que l'homme est bien loin d'en être capable. Il se met lui-même en scène réprouvé par quelques animaux pour sa faiblesse et en mentionne certains parmi ses maîtres. Ce passage reste assez allusif mais il n'en constitue pas moins un témoignage précieux du rôle des animaux dans la manière dont l'homme pense sa place dans l'univers, entre éléction divine et humilité. Alors que l'animal, comme les autres êtres de la création, se conforme à ce pourquoi il a été créé, l'homme, créé par les deux mains de Dieu, est tiraillé entre deux tendances contraires et l'animal ne manque pas de le lui rappeler. L'animal est ainsi le révélateur de la sainteté ou de son absence.

محمد ثروت عطية (جامعة القاهرة فرع الخرطوم)

إيمان الحيوان من منظور الإسلام: مقارنة لمفهوم "أمم الحيوان" عند ابن عربي وابن تيمية

تبحث الدراسة الرؤية الصوفية للإيمان عند الحيوان من خلال قراءة تأويلية لبعض النصوص الصوفية، التي تناولت "الأمة البهيمية" أو "أمم الحيوان"، تطبيقاً على تراث الشيخ الأكبر محي الدين ابن عربي (1165-1240) باستخدام الرمز والإشارة وغيرها من أدوات الخطاب الصوفي السيمائية التي تختلف عن الخطاب الأصولي لشيخ الإسلام أحمد ابن تيمية (1263-1328)، وذلك من خلال تأويل ابن عربي وابن تيمية للنص القرآني، خصوصاً قوله تعالى: "وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ يُجْنِحُهُ إِلَّا أُمَّمٌ أَمْثَلُكُمْ" (الأنعام/ 38). "وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ" (الإسراء/ 44).

يهدف البحث إلى دراسة مفهوم "الأمة البهيمية" عند ابن عربي، أو أمم الحيوان عند ابن تيمية، والمقاربة بين دلالات إيمان الحيوان عند أهل الباطن وأهل الظاهر وصولاً إلى مدى العلاقة بين الإيمان بالعقل الإنساني والإيمان بالفطنة والإدراك والتمييز عند الحيوانات. استفاد الباحث من توظيف المنهج التحليلي والمقارن وصولاً إلى أوجه الاتفاق والاختلاف بين ابن عربي وابن تيمية في قضية الأمة البهيمية أو أمة الحيوان. كيف رأى كلا من علماء الإسلام الصوفي والأصولي قضية الإيمان عند الحيوان، خصوصاً عند فيلسوف ومتصوف بارز وفقهه أصولي معروف؟

2.30AM – 5PM

#### **PANEL 4. ANIMALS AND SIGNS, BETWEEN DIDACTICS AND SEMIOTICS**

Chair: Walid Ghali

**Muhammad Imran Khan** (Trinity College – Dublin)

Animals as Exemplary Teachers in the Islamic Tradition: From Zoomorphic Considerations to Instruction in the *Mundus Imaginalis*

The Islamic tradition is rich with mention of animals both in the Qur'an and the *ḥadīṭ* literature. In particular, the Sufi tradition with its focus on mysticism provides fascinating insights into how animals were perceived as extraordinary in their worship of God. As such they were also seen as teachers from whom lessons could be sought if their traits were reflected upon. These will demonstrate how zoomorphic traits are elaborated as ways of teaching behavioral ethics in Islamic teachings by some scholars, such as Abū Sulaymān Ḥamd b. Muḥammad al-Khaṭṭābī (d. 998). Examples from animals in Arabic poetry, including from original Judaeo-Arabic translations of the Cairo Genizah, also reflect this trend. In conformity with the Sufi notion of profiting even from animals, a number of *ḥadīṭ*-s will be mined to uncover what we may learn about the function of animals in a variety of traditions. Finally, in what extraordinary ways were they communicated with, spoken about or used that reflects a more meaningful discourse about their natures as worshippers of God?

**Guillaume de Vaulx** (Cnrs, Orient et Méditerranée lab – Paris)

Can Animals Be Called Muslims? Theological and Epistemological context of the statement: “We, Animals, Are Monotheists, Muslims and Believers” (*Epistles of the Brethren in Purity*)

In the *Case of Animals versus Man*, the nightingale who is given the faculty of speech, declares that he is Muslim. Should one simply interpret it as a stylistic wording proper to a fable story? Should one then translate the expression into the concept of natural religion? Or can we take it literally and try to understand what an “Islamic animal religion” (McGregor) is?

In our paper, we would like to unearth the theological background of such a statement to understand how the author of the *Epistles of the Brethren in Purity* could identify animals to Muslims. This genealogy, developed thanks to our hypothesis that Aḥmad b. al-Ṭayyib al-Saraḥṣī (d. 899) is the author of the *Epistles*, will pass by al-Jāḥiẓ and al-Kindī to come back to John of Damascus.

At the end of the inquiry, we will be able to draw the theoretical conditions of the debate on animal piety, and especially the main bone of contention between *Mu'tazila* and *falsafa*. The major challenge is here the definition of Islam and religion.

**Florence Ollivry** (University of Montreal)

L'animal chez Ibn Barraḡān de Séville (m. 536/1141), « contemplateur des signes de Dieu »

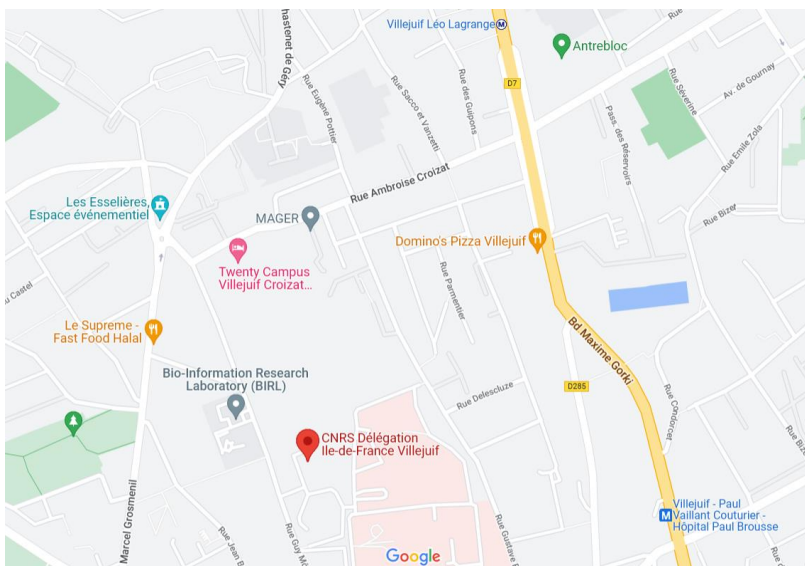
Certains commentateurs se sont montrés particulièrement attentifs aux fréquentes évocations du monde animal dans le Coran. Ainsi, le mystique andalou Ibn Barraḡān, marqué par les enseignements néoplatoniciens des *Ikhwān al-ṣafā* (Xe/XVIe s.) et sans doute par ceux de l'ismā'ilisme, déploie une exégèse à la fois mystique et scientifique du Coran : il conçoit le Livre, l'univers et l'être humain comme les trois aspects d'une même réalité que la lecture concomitante du monde, de ses signes (*āyāt*) et des versets (*āyāt*) coraniques permet de déchiffrer. Discernant une corrélation et une harmonie entre l'être humain, le cosmos et la révélation coranique, il comprend que le monde ressemble au Coran et que le Coran ressemble au monde et que tous deux révèlent Dieu selon des modes différents.

Ibn Barraḡān a passé une grande partie de sa vie à contempler ce qui est exactement « communiqué » par Dieu à travers la nature. Les signes de Dieu (*āyāt Allāh*) dans la nature sont pour lui plus que de simples rappels salutaires de Ses noms et qualités : ils sont des prolongements ontologiques de l'au-delà.

Dans ce cadre, quel statut attribue-t-il aux animaux ? Sont-ils de simples images ? Sont-ils les supports d'un enseignement spirituel ? Ou bien sont-ils le lieu de l'*i'tibār*, d'un passage, d'un dévoilement, entre l'ici-bas et un autre monde ontologiquement supérieur ? Les animaux eux-mêmes ont-ils la capacité de parler, de glorifier Dieu ? L'idée d'une louange liturgique de la Création se rencontre-t-elle chez cet auteur ?

En s'appuyant sur l'œuvre d'Ibn Barraḡān, notamment sur son *tafsīr* récemment édité, *Īdāḥ al-ḥikma bi-ahkām al-'ibra*, cette communication s'efforcera de répondre à ces questions et de préciser dans quelle mesure sa vision holistique du cosmos ainsi que sa formulation de certains concepts (tel celui du serviteur parfait, *al-'Abd al-kullī*) anticipent certaines vues ou formulations d'Ibn 'Arabī (m. 638/1240), qui affirma l'existence d'une piété animale et montra pourquoi la servitude (*'ubūdiyya*) n'est pas exclusive d'une certaine élévation.

## Discussion of the main issues and collective outcomes



Cnrs – délégation de Villejuif – conference room  
7, rue Guy Môquet – 94800 Villejuif  
Métro Léo Lagrange ou Paul Vaillant  
Registration: [animauxadorateurs@gmail.com](mailto:animauxadorateurs@gmail.com)